

HK\$4.7M for Four Research Projects

Four research projects by staff of the University have attracted funding support from different quarters:

- ❑ **Data Fusion, Data Mining and Decision Support System: Bank Marketing in the Twenty-first Century** (HK\$3,499,000)
Sponsor: Services Support Fund, Industry Department
Principal investigator: Prof. Chan Chi-fai
- ❑ **Preventive Medicine Activities by Hong Kong Doctors** (HK\$278,450)
Sponsor: Health Services Research Fund
Principal investigator: Prof. James A. Dickinson
- ❑ **The Development of Secondary Students' English Language Abilities in Listening and Grammar in English Medium of Instruction Schools in Hong Kong: A Longitudinal Study** (HK\$620,403)
Sponsor: Language Fund
Principal investigator: Prof. David Coniam
- ❑ **Caring and Sharing for Society: Express Appreciation Express** (HK\$329,900)
Sponsor: Quality Education Fund
Principal investigator: Prof. Ho Man-koon

Faculty of Arts Holds Seminar for Secondary School Educators



Principals and teachers from over 40 secondary schools attended a career seminar organized by the Faculty of Arts on 15th May in the Cho Yiu Conference Hall. The seminar was the first of a series of events planned by the Faculty Information Interface Committee (FIIC) which was formed earlier this year by the Faculty of Arts to strengthen links between the University and secondary schools.

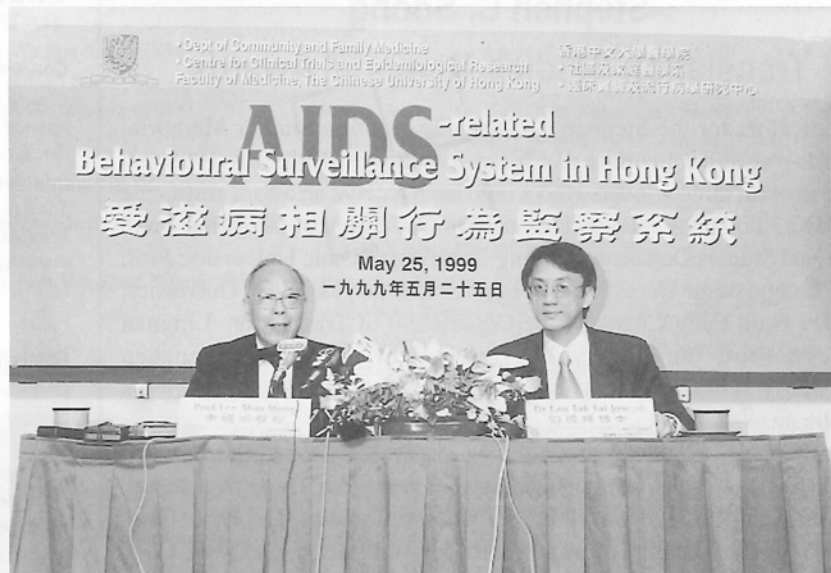
The seminar, chaired by Prof. Lawrence Wong, chair of the FIIC, and officiated by Prof. Kwok Siu-tong, dean of the faculty, introduced the faculty's developments as well as the career prospects of its graduates to the secondary school educators. Representatives from all departments of the faculty spoke on the latest developments in the curricula, criteria of student intake, and the job market for their graduates, emphasizing that the programmes offered by the

faculty are becoming increasingly congruent with societal needs. The departments are also designing new guidelines to help students map out course modules according to their career plans and interests.

During the seminar, the 'misconception that arts students have difficulty in finding jobs' was raised. Several speakers pointed out that arts graduates are often favoured by potential employers because of their strength in critical thinking and self-improvement.

The secondary school educators were also given a chance to discuss with the faculty's representatives topics including the importance for students to choose their major subjects according to their interests and talents, the disadvantages of early streaming into arts and science in secondary schools, and prevalent misunderstandings about the humanities.

Faculty of Medicine Monitors Male AIDS-related Sexual Behaviour in HK



The Centre for Clinical Trials and Epidemiological Research, in collaboration with the Department of Community and Family Medicine, launched the territory's first research project to monitor the AIDS-related sexual behaviour of Hong Kong's male citizens. Funded by the Hong Kong AIDS Trust Fund, the project consists of annual surveys on the practice of unprotected sex and the incidence of self-reported sexually-transmitted diseases in Hong Kong.

Prof. Lee Shiu-hung, co-investigator of the project and chair of the Department of Community and Family Medicine, explained that behavioural surveillance is of particular importance

in the AIDS scenario as case-reporting and sero-prevalence surveillance data are bound to be under-reported. It also serves to evaluate the summative efforts of all prevention programmes provided by different parties in the territory.

Dr. Joseph Lau Tak-fai, principal investigator of the project and director of the Centre for Clinical Trials and Epidemiological Research, warned that a sizable proportion of Hong Kong's male population are engaging in sexual practices which may expose them to AIDS. According to Dr. Lau, 14.1 per cent of those who have a steady sex partner cheated, and 45 per cent of those who did not have one, turned to commercial sex.

Study Finds Insomnia Common Among HK's Elderly

A study conducted by the Department of Psychiatry on the sleep habits and frequency of insomnia in the elderly population in Hong Kong revealed that insomnia is a common problem among the elderly and is associated with poor mental and physical health.

The study, the first on the topic in the territory, interviewed a community sample of 1,034 elderly aged 70 years or over. The average sleep time was 6.4 hours with males generally sleeping longer than females. 38.2 per cent of the subjects complained of insomnia and of these, 13.7 per cent had frequent

insomnia while 24.5 per cent had occasional insomnia. Females had a higher rate of insomnia but the rate did not increase with age. Factors associated with insomnia included poor perceived health, chronic physical illness, depression, and events that happened in daily life. Only 2.8 per cent of the subjects had taken sleeping pills within a one-year period.

Prof. Helen Chiu Fung-kum, chair of the Department of Psychiatry, said although the elderly are often expected to sleep less, frequent insomnia can be an indicator of poor quality of life.

Conference Explores Changes in South China from Tradition to Modernity

The International Conference on Tradition and Change: Identity, Gender, and Culture in South China was held from 3rd to 5th June to celebrate the golden jubilee of New Asia College. The conference was coorganized by the Department of Anthropology and New Asia College.

Academics from Japan, UK, US, the Philippines, Hong Kong and mainland China examined the changes in the culture of South China from a wide range of perspectives including cultural identity in traditional Chinese communities; gender issues in South China such as women's rights, status, and the role of women entrepreneurs in China's socialist market economy; religious organizations and religious traditions.

Officiating at the opening ceremony of the conference were Prof. Tan Chee-beng, chair of the Department of Anthropology, and Prof. P.C. Leung, head of New Asia College. They also made opening remarks.

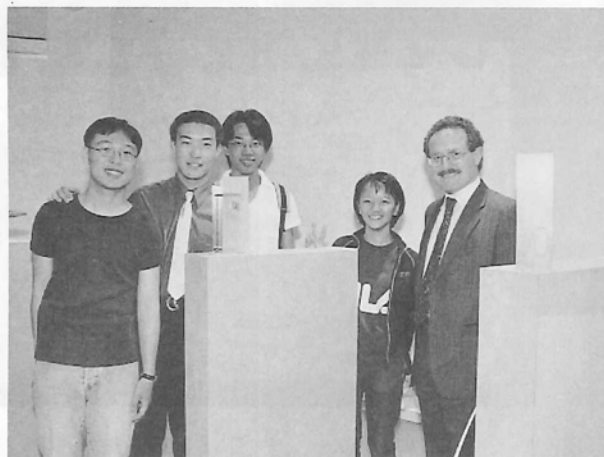
Stephen C. Soong

Translation Studies Memorial Awards

Adjudicators for the Stephen C. Soong Translation Studies Memorial Awards met at the Institute of Chinese Studies on 15th May 1999 and came up with three winners who would each receive an award certificate and HK\$3,000 prize money. They are Dr. Chu Chiyu of the Chinese and Bilingual Studies Department, Hong Kong Polytechnic University; Prof. Xia Zhongyi of the Department of Foreign Languages, Fudan University; and Dr. Nam Fung Chang of the Department of Translation, Lingnan College. Prof. Tan Zaixi of the Department of English, Shenzhen University, whose paper wins honourable mention, was to receive a certificate.

The panel of adjudicators comprised Prof. David Pollard, senior research fellow of the Institute of Chinese Studies, Mr. Gao Feng, deputy editor-in-chief of the *Chinese Translators' Journal*, Dr. Eva Hung, director of the CUHK Research Centre for Translation, and Prof. Chen Chang-fang of the Department of English, National Chengchi University, Taiwan.

The winners were chosen from over 40 entries from mainland China, Hong Kong, Taiwan, and Macau which had previously been published in reputable international academic journals. The prize money came from The Stephen C. Soong Fund set up with a donation of HK\$1 million by Mr. Soong's children to commemorate their father's life-long contributions to literary translation.



Inspiration-Exploration Exhibition

Prof. Tom Peters (right 1), chair of the Department of Architecture, poses with four participants of the Inspiration-Exploration exhibition. The exhibition displays work produced by the 46 architecture students enrolled in the Micro 3-D Design course initiated by the Department of Architecture in collaboration with the Industrial Centre of Hong Kong Polytechnic University. The exhibition was held from 19th to 25th May in Pao's Gallery of the Hong Kong Art Centre.

Chung Chi News

Conference on Juvenile Delinquency

Chung Chi College coorganized a conference entitled 'How to Build a New Life for Ex-Offenders and Drug Abusers' jointly with the Centre for Asian Pacific Studies and the Centre for Public Policy Studies of Lingnan College, and other organizations on 11th May 1999.

Celebrity Telegames

In celebration of its 30th anniversary, the Community Chest of Hong Kong jointly organized with TVB a television show entitled 'Celebrity Telegames' at Lingnan Stadium of Chung Chi College on 22nd May 1999. Chung Chi College sponsored the event by lending the venue. Eight VIP teams comprising 48 celebrities and artists participated in the event which was broadcast on 30th May 1999. In order to show support to the Chung Chi College alumni team led by Dr. Charles Wang, chairman of the Chung Chi College Alumni Association, college alumni returned to their alma mater to cheer them on.



Success of Learning Technology Courses

From CSC/ITSU

Introduction

Since July 1997, the Computer Services Centre / Information Technology Service Unit (CSC/ITSU) has been promoting the use of learning technology (LT), other than courseware and video, to enhance quality in teaching and learning on campus. From October 1998, 18 teachers have taken part in a pilot study of a web-based LT application - WebBoard. Over 1,500 students from 28 courses have communicated with their teachers and discussed among themselves using this tool. WebBoard helps extend class discussion beyond the classroom.

CSC/ITSU has held a series of activities between January and May to assist teaching staff in incorporating information technology into their teaching. These were attended by over 1,200 head counts. Participants showed great interest in pursuing the innovative integration of web-based instructional technologies into courses.

Activities

A kick-off seminar was held on 14th January to promote understanding of LT and to introduce the direction of the entire programme and its benefits for teaching and learning. This was followed by a series

of seminars, tutorial classes, workshops and guided tours to available LT facilities, carried out on a bimonthly basis.

The January-February series aimed at providing an overview of the wide variety of services and resources on LT available to faculties, staff and students, which focus on the World Wide Web, multimedia, programming, and in-class presentations. Through seminars, classes, and guided tours, participants gained hands-on experience of the operation of specific software and knowledge about various web-based instructional technologies.

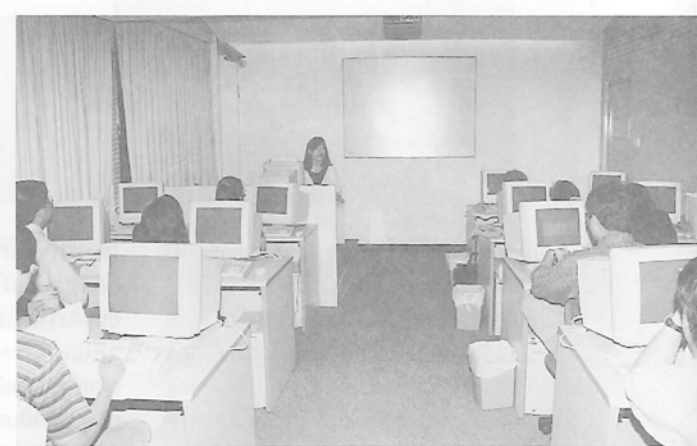
The March-May series focussed on how information technology could best be integrated into the curriculum. Innovative uses of information technology were demonstrated in different areas, according to different skill levels, so that the activities could cater for participants of different backgrounds. To overcome the temporal and spatial constraints of classroom instruction, various types of technical support for facilitating online learning were used as illustration. Participants learnt new ways of utilizing different information technologies, how to deliver lively and innovative presentations through web-based software, and how to give assignments, host discussions and monitor student progress through the Internet. They also knew more about the consultative and

technical support offered in the Learning and Teaching Technology Laboratory.

Four teaching staff also shared their knowledge and experience in using LT with the participants. Prof. Tsou Jim Yeu (Department of Architecture) and Prof. Louis Leung (Department of Journalism and Communication) demonstrated their use of LT in the kick-off seminar held on 14th January 1999 entitled 'Teaching with Learning Technology: Why? When? How?', whereas Prof. Ping Ping Fu (Department of Management) and Prof. Michael Chang (Department of Information Engineering) used their teaching as illustration in the seminar 'Innovative Uses of Web to Enhance Teaching' held on 18th May. Their enthusiasm in LT enabled participants to understand how LT could assist instruction delivery, rather than replace instructional design. Though LT may not save preparation time, its greatest value lies in the flexibility of the instructional medium and enhanced communication beyond classrooms.

Conclusion

The success of integrating LT into the



curriculum depends on both the dedication of teaching staff and their students' active participation in learning. We will continue to promote innovative LT tools to enhance quality in teaching and learning and we hope for support and valuable feedback from all of you.

For any enquiries regarding Learning Technology, please contact the following CSC/ITSU staff:

Mr. Augustine Lo	augustine@cuhk.edu.hk	2609 8837
Mr. Stanley Yuen	stanleyyuen@cuhk.edu.hk	2609 8905
Ms. Eva Cheung	eva-cheung@cuhk.edu.hk	2609 8913
Ms. Wendy Chan	wendychan@cuhk.edu.hk	2609 8881

Information in this section can only be accessed with [CWEM password](#).

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入[中大校園電子郵件密碼](#)。

服務中大廿五年

Memories Personal and Collective

今期續刊本年度長期服務獎得獎者的心聲和照片。

In this issue of the *CUHK Newsletter*, recipients of this year's Long Service Award share with us what the award has evoked in them and snapshots taken at the University.

Mr. Leung Kai-yue Department of Statistics

There may be fewer and fewer employers in Hong Kong who can exist, let alone provide steady employment and wages to their employees throughout, for 25 years. So I should be thankful and at the same time pray for God's blessing that The Chinese University would continue to prosper and provide jobs for people. CUHK and Hong Kong, especially recently, have witnessed so many historic happenings that one could only feel privileged to be living alongside them. As one looks back, it's amazing that so much has happened and so many people, some whom one used to know well, have come and gone. Yet as one millennium is fast coming to an end and another is just round the corner, one could not but feel that we are living in disturbing times. People built institutions and now the institutions have caught up.

Prof. Tsui Hung-tat Department of Electronic Engineering



I have enjoyed my time at CUHK very much. Throughout all these years, the University and our Department of Electronic Engineering have been improving all the time and I have made many friends. The only major set-back was the change from the four-year to a three-year system which puts great

pressure on our undergraduate students. Being an electronic engineer as well as an academic at CUHK, I have met many interesting people: people from industry, from the government, academics all over the world, and our undergraduate and postgraduate students. I am particularly pleased that I helped to form the EE alumni association several years ago. It now has close to 200 members and has made many contributions to our department: providing scholarships and jobs for our students, and some of its members are conducting joint projects with our colleagues. I believe our students will contribute significantly to technology innovation in Hong Kong.



註冊組龍志強

Mrs. Meliza Ng University Library System

Back in 1971, I was employed as Assistant Librarian to work in Chung Chi College Library when the college was under the presidency of Dr. C.T. Yung. Although it was before the second Fulton Report and the important changes to the constitutional arrangement governing the University and the colleges, the college libraries and the University Library were already working as one unit in Western cataloguing. The various libraries were formally named the University Library System in 1976. For professional growth and development, library staff were often deployed to work in various branch libraries and departments in the University Library System. The photo attached was taken in 1983 when I was in charge of Chung Chi Library during the visit of Prof. T.Y. Lin, a well-known psychiatrist, as the second Siu Lien Ling Wong Visiting Fellow.



From left: Mr. Patrick Yiu, Prof. Philip Fu, Mrs. T.Y. Lin, Prof. T.Y. Lin, Mrs. Meliza Ng, and Dr. H.M. Chang

In 1986, I was deployed to work in the University Library as Head of Public Services Division. During these years, I have grown with the University and the Library System. Indeed, with the increase in student enrolment, development in teaching and research, and advances in information technology, we have improved and expanded our services and collection, striving to be in the forefront of the international scene in the world of academic libraries.

與有榮焉

大學圖書館系統曾坤華

光陰荏苒，二十五載於茲，回溯在中文大學圖書館工作，悠長歲月，因循蹉跎一晃而過去，撫今追昔，不禁使人神往。

想當年投身中大的我，對前景是漫不經意，大有為生計工作而已，豈有他哉。詎料涉足其間卻受薰染，從而觸發覬覦書中那無價之文學瑰寶。所謂見微知著，頓產生了振聳發聵的作用，故每於公餘時分，鏗而不捨地修讀，孜孜以求提高文化和知識水平，寄寓工作於學習。從「書山有路勤為徑，學海無涯苦作舟」名句下，品出了求學的意境，委實語重心長，吾深受鼓舞。

論及我之工作，須知裝訂書籍乃是一種多元組合工藝，我裝訂組一群，老幹新枝渾然一體，莫不以圖書館為家，本著敬業樂業之精神合作，俾能完成任務。誠然我有幸從而揣摩，上下求索，由實踐中得以充實自己，亦可說獲益良多。年復一年，渡過廿五寒暑，雖已屆退休之期，我依然對工作甘之如飴，樂此不倦。

「又是一年青草綠，依然十里杏花紅。」己卯年對我來說是特具意義的一年。此語何故道來，何足猗歎盛哉，緣因今天大學頒發長期服務獎予員工。有鑑此一榮譽來之不易，本人不敢忘乎所以，情之所繫，頗願與我長期並肩苦幹之裝訂戰友與有榮焉，不勝欣幸。

見證

校外進修學院楊伍美婷

四月上旬接獲人事處頒發長期服務獎的通知，赫然察覺時間在不經意中流逝。回想過往的二十六年，我見證了校外進修部由一個細小的部門發展至今天的規模，並易名為學院，擁有自置及租用的課室五十餘個，分佈於港九多處，每年服務二萬多名成人學員。我能成為此過程中的一分子，實覺與有榮焉。

自強自豪

生物系文耀武

許多已離開中大的同事未必能看到校園裡很多建築物已披上新裝了。在職的同事都會感受到新鮮氣息及自豪。

小弟服務於中大生物系剛好二十五年，也難得看到科學館大事裝修，更換強力的冷氣系統，加強實驗室的安全設施。館外添上新衣；館內走廊、天花、地板及門都煥然一新。這充分證明中大已能為同事提供一個較佳及安全的工作環境。同事們，尤其是科學館的同事，更能相應地表現出更佳的工作效率。

二十五年前，生物系只設於新亞與崇基，後來增設至聯合和逸夫。小弟有幸能先後與四位系主任共事，他們是Prof. Thrower、張樹庭教授、胡應劭教授及辛世文教授，更有幸的是能看到生物系的畢業生回來當老師，這反映出生物系是一個值得為人重視的大家庭。

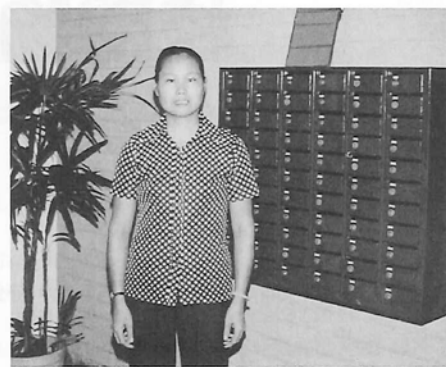
小弟雖然不是搞學術的，但已能體驗到生物系已隨軌道上路，邁向潮流的尖端，迎合日新月異的社會需求。現在的生物系已經是一個多元化而富有生命力的學系，小弟作為生物系的一份子，引以為榮。



一家人

聯合學生宿舍郭玉英

轉眼間我已在中文大學工作了二十五年，回想起過往工作的日子，有辛勞也有快樂的時候。同事之間相處儼如一家人；有些已畢業的學生仍與我保持聯絡，使我非常開心。希望我在退休前，仍能為大學出一分力。



渡過九七 跨越世紀

大學出版社麥永堅

七三年出版部只有六名同事，各人都要兼顧多項工作，設備又不足，工作上不大方便。

及至出版社成立後，同事增多了，分工才較精細，而本部門出版的書籍題材也更廣泛。

在不覺間我已在中大渡過「九七」回歸，即將又在中大迎接「千禧年」的來臨。我在這裡順祝全校同事身體健康，生活愉快。



跟中大一起成長

物業管理處林偉祥

我在香港中文大學服務已經踏入第二十六個年頭了。在大家的心目中，二十五年是一段頗長的時間；在我而言，這卻短促得就好像昨天似的。

猶記得我初次踏足中大的時候，這裡的建築物不多，約十數棟左右，但現在已經多得數不清。我親眼目睹新火車站、逸夫書院、何添樓、信和樓……的一一落成，彷彿看著一個小孩子成長。

我的家庭是在這裡建立的：我是在中大認識我的太太，而我的一對子女亦是在中大校園裡成長。兒子已踏足社會，而女兒嘉敏(圖左)仍在求學。可以這樣說，我和我的家庭也是跟中大一起成長的。

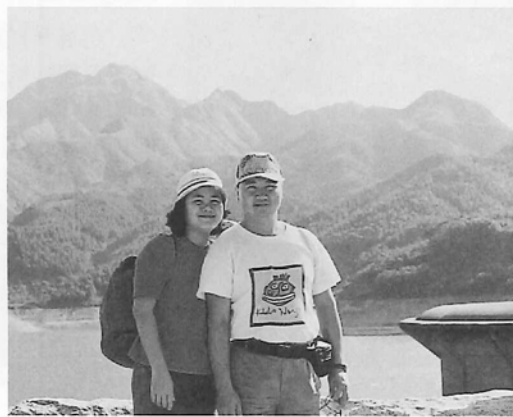
轉眼二十五年，中大已經成為我生命的一部分。在未來的日子裡，我會繼續本著敬業樂業的精神，為中大服務。



二十五年的轉變

物業管理處孫家明

本人入職中大不經不覺已二十五年，期間大學的建築物如雨後春筍，而我服務的部門已由員工數十人增至現今的數百人，更經歷過部門重組，在人事方面都有很大的轉變。



聯合湯若望宿舍邱牛妹



新亞圖書館朱活德(右二)與同事聚餐時攝



崇基圖書館林高玉蘭(右一)攝於一九八一年崇基牟路思怡圖書館成立十周年午餐會



決策科學與企業經濟學系李志揚

左圖是我(左三)與同事合照，下圖是與學生及同事的合照，我站在最右方。



長假代金

Payment in Lieu of Long Leave

合資格按「一九九零年長假安排」領取長假代金的教職員，請於本月三十一日前將本年暑假期間的假期申請經部門主管送交人事處，俾可準確計算所得代金，並如往年般隨七月份之薪金發放。

人事處將不會書面知會個別同人的長假代金或假期餘額，查詢請致電內線七二九一或七二九二，又或電郵 Personnel-6@cuhk.edu.hk。Under the 1990 long leave scheme, eligible staff members will, in accordance with the relevant regulations, receive a payment in lieu of untaken long leave calculated as at 30th June 1999 up to a maximum of one month's salary. Payment will be made in their July 1999 payroll. To facilitate the calculation of leave balance, staff members who intend to take long leave in the summer are requested to submit their leave applications via their unit/department head to the Personnel Office on or before 30th June 1999.

Separate notice on payment details will not be issued to individual staff. Enquiries may be directed to the Personnel Office at Ext. 7291/7292 or via e-mail to Personnel-6@cuhk.edu.hk.

颱風襲港及暴雨的有關安排

General Arrangements for Typhoon and Rainstorm Warnings

由行政事務處發出的有關颱風襲港及暴雨之安排通告，已由新聞及公共關係處於一九九九年六月六日連同《校園活動一覽》一併派發，同人如未收到該份通告，可致電新聞及公共關係處（內線八八九九）索取。

A circular on general arrangements during the approach of typhoons and the hoisting of rainstorm warnings, issued by the Office of the Director of Administrative Services, was sent to various units as an attachment to *Campus Events* on 6th June 1999. Those who have not received the circular or who would like to obtain more copies should call the Information and Public Relations Office at Ext. 8899.

千年蟲應變計劃

CSC/ITSU Y2K Contingency Plan

應變計劃是對付千年蟲的整體措施的不可或缺部分。無人能夠預料二千年來臨時，電腦會出現些甚麼毛病，但可以肯定的是，如有應變措施，萬一出現問題，也可把網絡及電腦系統所受的損害減至最少。

措施內容

本中心已為轄下網絡及電腦系統制定了應變計劃，以下是部分內容：

- (一) 於一九九九年十二月一日至二零零零年一月三十一日期間，不會安裝新的電腦系統。要是原有系統受到千年蟲影響，這會較容易找出問題所在。
- (二) 所有專業及技術人員於二零零零年首兩星期不得休假，以隨時應付緊急事故。
- (三) 所有資料、數據及文件須於二零零零年之前備份。
- (四) 於一九九九年十二月三十一日至二零零零年一月二日期間，會作全面的系統檢查。

由於要進行系統檢查及整理數據，本中心的系統可能需要間歇地關閉，有關詳情，將於今年十一月底透過千年蟲網頁(<http://www.cuhk.edu.hk/y2k>)、CSC/ITSU Digest (<http://www.cuhk.edu.hk/csc/digest>)和《中大通訊》公布。

核實軟件能否過渡二千年

本中心現正與供應商核實由我們管理的軟件能否過渡二千年，整項工作預計於七月底完成，詳情請留意本中心的網頁及刊物。要是同人使用的軟件並非由本中心所提供，而又未確定能否過渡二千年，請從速聯絡本中心以下職員，希望能及時解決問題。

微機系統及網絡	蘇伯祥先生	內線八八三六
微機應用軟件	張惠萍女士	內線八九二零
UNIX 系統	丘智華女士	內線八八二三
	馮雪儀女士	內線八八三二
研究及教學運算系統的應用軟件 (如 SAS, IMSL, MATLAB) 等	徐耀明先生	內線八八四四
教務處應用軟件	莊永港先生	內線八九一五
	梁志倫先生	內線八九九零
SAP會計應用軟件	鄺惠芳女士	內線八八七二
	杜國豪先生	內線八八四三
新撥款模式系統及入學組系統	梁美燕女士	內線八八四零
	黃婉芬女士	內線八八七一
人事處系統及薪酬系統	陳承志先生	內線八八零九
	杜國豪先生	內線八八四三

電算機服務中心/資訊科技服務處

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

From CSC/ITSU

Contingency Plan

The Computer Services Centre/Information Technology Service Unit (CSC/ITSU) has set up a Y2K contingency plan which covers all the centrally managed network and computer systems at the University. The following are some of its details:

1. No new systems are to be introduced one month before and after 1st January 2000 in order to help isolate and resolve problems related to Y2K if any should arise.
2. No professional staff and technical staff should take leave during the first two weeks of the year 2000 as they will need to be on stand-by.
3. A full backup will be performed for all data before the turn of the millennium.
4. Comprehensive systems checking will be performed between 31st December 1999 and 2nd January 2000.

In order to carry out the final full backup and the comprehensive systems checking, it is inevitable that the systems will be shut down occasionally. Details of downtime will be announced before late November through the Y2K homepage (<http://www.cuhk.edu.hk/y2k>), *CSC/ITSU Digest* (<http://www.cuhk.edu.hk/csc/digest>), and the *CUHK Newsletter*.

Software Y2K Compliance Status

In addition, we are in the process of gradually confirming that all the software we manage on campus is Y2K compliant with the software vendors. We expect this process to be completed by late July. We are going to announce the Y2K compliance status of the software through our websites and newsletters between now and end of July 1999. However, if you are using software that is not supplied by us, and if you are unsure of its Y2K compliance status, please consult us as soon as possible, before any problem becomes 'non-fixable' due to the lack of time!

Enquiries

For any enquiries, please contact the following support staff:

Microcomputer Systems and Network

Roger So 2609 8836 roger-so@cuhk.edu.hk

Microcomputer Applications

Judy Cheung 2609 8920 judy-cheung@cuhk.edu.hk

Unix-based Systems

Carol Chiu 2609 8823 carol-chiu@cuhk.edu.hk

Suet Yi Fung 2609 8832 fungsuetyi@cuhk.edu.hk

Academic Computing System (ACS) Applications

(e.g., SAS, IMSL, MATLAB)

Thomas Tsui 2609 8844 tomtsui@cuhk.edu.hk

Registry Applications

Wing Kong Chong 2609 8915 wk-chong@cuhk.edu.hk

Lawrence Leung 2609 8990 lawrencel@cuhk.edu.hk

SAP Accounting Applications

Anita Kwong 2609 8872 anitakwong@cuhk.edu.hk

Edmund To 2609 8843 edmund-to@cuhk.edu.hk

New Funding Model System, Admission System

Mei Yin Leung 2609 8840 my-leung@cuhk.edu.hk

Sally Wong 2609 8871 sally-wong@cuhk.edu.hk

Personnel and Payroll Systems

Michael Chan 2609 8809 michael-chan@cuhk.edu.hk

Edmund To 2609 8843 edmund-to@cuhk.edu.hk

Course on Designing and Building Webpages

The Computer Services Centre / Information Technology Service Unit (CSC/ITSU) will hold a course entitled 'Designing and Building Webpages' for University staff this summer. It will be a great opportunity for those who are interested in but have had little experience in producing and publishing webpages. The course's different sessions will demonstrate how to produce webpages with Microsoft FrontPage and HTML, create graphics or animations with Adobe PhotoShop and GIF Construction, and how to publish using Netscape Composer and so on.

The sessions include:

- Simple Webpages Design Using Authoring Tools;
- HTML Fundamental;
- HTML Advanced Techniques;
- Graphics Fundamental;
- Graphics Advanced Techniques; and
- Successful Webpages Design.

Please visit <http://mcas.csc.cuhk.edu.hk/mcas/oatrain/schedule.htm> for more information and registration. For any enquiries, please:

E-mail: oatrain@cuhk.edu.hk

Tel: 2609 8866 (Cindy Leung)

Fax: 2603 6098 (Cindy Leung)

宣布事項 ANNOUNCEMENTS

中大評議會周年會員大會

香港中文大學評議會訂於一九九九年六月二十六日（星期六）下午三時假中環德輔道中七十七號恒生大廈二十一樓大禮堂，召開周年會員大會，會後設校友茶會。

中大評議會由全體中大畢業生組成，每年均就不同的專題進行研究，並發表研究報告或意見書。年內曾先後就《大學校長會三改四工作小組諮詢文件》，及教統會《教育制度檢討——教育目標》諮詢文件發表意見書，並為傳媒廣泛報導。評議會在過去一年的活動尚包括籌款支持紅十字會賑濟長江水災，及資助中大學生今年暑假到內地實習。

評議會歡迎身兼中大校友的中大教職員積極支持會方的活動，並抽空出席本屆周年會員大會，聽取評議會常委會本年度的工作報告，及參與討論事項，並在校友茶會與其他校友溝通交誼。

有意出席上述會員大會者，請即聯絡校友事務處（電話二六零九七八七二，傳真二六零三六二二六）索取「登記出席表格」。填妥之表格須於六月二十五日下午六時前交回或傳真至校友事務處轉「評議會秘書處」。

儲蓄互助社委員會成員

中大僱員儲蓄互助社一九九九至二零零零年度各委員會之成員為：

理事會

社長：曾偉傑醫生
副社長：盧達生先生
司庫：鄺芝南先生
秘書：黃李淑儀女士
委員：黃隆先生
李小紅女士
王德忠先生

貸款委員會

主席：陳建榮先生
秘書：陳淑英女士
委員：李小紅女士

監察委員會

主席：馬彩嫻女士
秘書：蕭明標先生
委員：林潔蓮女士

教育委員會

主席：王德忠先生
秘書：蔡玉妍女士
委員：曾偉傑醫生

蕭明標先生

鄭英傑先生

吳譚慕潔女士

鄧惠玲女士

文物館展出古代黑釉瓷

Forthcoming Exhibition at the Art Museum



南宋江西吉州窯黑釉貼剪紙梅花瓶
Vase with paper-cut design of plum blossoms, Jizhou, Jiangxi, South Song

文物館將於七月九日至十一月十四日在該館西翼展覽廳舉辦「楊永德伉儷珍藏中國古代黑釉瓷展覽」，展品共一百多項，精選自本港著名收藏家楊永德伉儷的珍藏，歡迎參觀。

黑釉是古代瓷器的一種常見釉色，釉面呈黑色或黑褐色，主要呈色劑為氧化鐵及少量的錳、鈷、銅、鉻等氧化著色劑。黑釉瓷器初現東漢中晚期，唐代盛行，宋遼金期間達高峰，至明清而不衰。窯口遍及中國南北各地，各有特色；裝飾技法亦多采多姿，計有鐵銹花、黑釉醬斑、玳瑁斑、油滴、鷓鴣斑、兔毫斑、木葉貼花、剪紙貼花、剔釉、堆白線等，豐富多樣。

是次展品的年代由六朝至明代，內容豐富，從多方面展示中國古代黑釉瓷的藝術特色和成就。主要展品包括東晉浙江德清窯天雞壺、唐代河南魯山窯花釉罐，以及北宋河北磁州窯和定窯、河南寶豐窯和焦作窯、陝西耀州窯等的黑釉瓶罐或碗等。而西夏寧夏磁窯堡窯的剔牡丹紋四耳大罇為罕見珍品，金山西懷仁窯的剔花梅瓶亦為少見。此外，又有不少反映宋代鬥茶風尚的黑釉碗，如河北定窯鐵銹斑碗、河南焦作李封窯油滴碗、福建建陽窯兔毫紋碗、江西吉州窯貼剪紙或木葉紋碗等。

An exhibition entitled 'Ancient Chinese Black Wares from the Collection of Mr. and Mrs. Yeung Wing Tak' will be on at the West-wing Galleries of the Art Museum from 9th July to 14th November 1999.

The exhibition will feature a fine selection of over 100 pieces of Chinese black wares — ancient Chinese ceramics with black or blackish-brown glaze. The colouring agent of black wares is mainly iron oxide and perhaps also a small amount of other metallic oxides such as manganese, cobalt, copper, and chromium. In China, black wares first appeared in the mid to late Eastern Han period. The production became prevalent in the Tang dynasty, flourished during the Song, Liao and Jin periods, and continued throughout the Ming and Qing dynasties.

Numerous kilns were located through out areas in the north and the south of China. Diversified styles were achieved by means of various decorative techniques. Well-known designs include brown painting on black, brown dots on black, tortoise-shell patterns, oil-spot designs, hare-fur patterns, and leaf applique.

The exhibits date from the Six Dynasties to the Ming period. Representative pieces include the Eastern Jin dynasty chicken-head ewer from Deqing, Zhejiang province, and the large jar with suffused glaze from Lushan, Henan province, dating back to the Tang dynasty. Rare pieces include the large jar with a sgraffito peony design from the Ciyobao kiln in Ningxia produced in what was then the Xixia Kingdom, and the meiping vase from the Huairen Kiln in Shanxi which originated from the Jin Kingdom. In addition, there are many bowls used in tea-brewing competitions fashionable in the Song dynasty with the brown pattern of the Ding ware of Hebei, oil-spot designs of Lifeng in Henan, hare-fur patterns of Jianyang in Fujian, leaf applique or paper-cut designs of Jizhou in Jiangxi province, etc. The great variety of glaze effects demonstrates the stylistic diversity of black wares produced in various periods and regions in China.



金山西懷仁窯黑釉剔繪梅花小口瓶
Meiping vase, Huairen, Shanxi, Jin period



中文系新書

《歲華——香港中文大學三十五年中國語言及文學系教師文藝作品集》

此書由中國語言及文學系主編，選錄自中大成立以來，該系教師的文藝作品共二百多篇。作者共五十八位，包括中大成立時已在新亞、崇基、聯合三所書院任教的創系元老，以至近年加入的生力軍，所作哀然成帙。作品體裁包括古典詩詞、駢文古文、現代詩、散文、小說等，主要由作者提供，已謝世或無法聯絡者，則由編委會斟酌延請專人代選。

中文系主任鄧仕樑教授在代序中解釋書名的命意，乃有取於歲有其華之意，「義山詩云：『地勝遺塵事，身閑念歲華。』世變紛紜，為教師的，不免擾攘於塵事。中文大學向山面海，居然勝地，則塵事豈不可遺！而三十五年間，儘有美好的時光，值得存念。尺波電逝，高風是仰，斯文未沫，俊艾方興。繾綣歲華，其意尤可珍也。」代序中並有各位作者的簡介，年深日久，人事推移，這些資料特別值得重視。

國際統一書號 962-85009-513，一百港元，在富爾敦樓大學書店以八折發售。



Renditions

The following book is published by the Research Centre for Translation and is sold at a 20 per cent discount to staff of the University at the University Bookshop, John Fulton Centre.

Renditions No. 51 (Spring 1999)

This is a miscellaneous issue featuring humorous writing by some of the best known classical writers such as Han Yu, Yuan Hongdao and Li Yu, as well as writings from the May Fourth generation, and Bai folk literature. Excerpts from *Tracks in the Snow* by the Manchu Bannerman Linqing, a prose-poem by mainland Chinese poet Xi Chuan and a short story by Hong Kong writer Chan Po Chun are also included.

140 pages, paperback, HK\$99



校園物業管理新氣象

物業管理處

物業管理處主任譚必成先生表示，由於該處也負責校園斜坡的小型維修工程和部分室內裝置，同人一時分不清該處與校園發展處的權責是可以理解的。他們會把不屬該處工作範疇的查詢，轉介到合適的部門。

其實，校園發展處負責策劃大學校園的發展，監察所有基建、改建、加建及大型修葺工程的進度和素質，並就校園規劃與發展事宜與政府及大學教育資助委員會聯絡。物業管理處則負責監管大學建築物及園地之維修和保養，以及物業設施的日常運作，包括工程服務、潔淨、搬運、庭園布置及園藝工作。

生產力不斷提高

譚先生介紹說，該處約有員工三百人，分隸四個職務小組：屋宇設備組、裝修策劃組、庶務清潔組和園藝組。中大在過去六、七年來，並沒有增加處理這等工作的人手，但要處理的樓宇面積則總共增加了三成。九四至九五年度的有關工作訂單為兩萬多張，本年度則增加至四萬多張。在本地大學的同類部門中，該處的生產力是數一數二的了。

但該處的表現難與外間屋宇管理公司的直接比較，因為彼此的環境不同。

譬如中大校園廣大，加上建築師愛為新的建築物劃定花卉園地，所以他們的園藝工作量相信是所有同類管理公司之冠；酒店日常營運一般要有四組人，每天分三更輪流工作，但中大的物業服務則不需這般安排，亦無須因交更而引致資源內耗；外間管理公司在周末和



物業管理處設花園育苗，供應校園四時花卉。

建築處去年四月一日重組為校園發展處和物業管理處兩個獨立的部門，

物業管理處更採用黃衣綠褲的新制服，但不少同人對新架構仍未習慣，不時張冠李戴，或仍以「建築處」統稱之。

假日的服務需求很大，中大則不是，人手編排的壓力較輕；外間通常把裝修工作外判，但中大則不全然；中大的人工成本大致上依循政府編制，彈性比較少；至於該處負責的道路維修、斜坡整理、地底水電設施及溝渠修理等工作，是其他物業管理公司所罕見的。

商業物業管理概念

譚先生去年一月加入中大服務，之前在香港上海大酒店工作了十七年，曾參與纜車暨有關物業如凌霄閣和聖約翰大廈，以及淺水灣影灣園的管理與發展，離職前為大酒店的項目經理（物業服務、集團發展及技術服務部）。

他指出，商業房地產的租約仔細訂下業主和租戶各具的責任與權利，有助物業管理，因為事無大小，都有合約條文可依。物業管理公司既為租戶提供服務，又負責監管租戶有沒有履行合約條文。但這概念在中大就較為薄弱，他們只能泛稱中大物業的使用者為用家。該

處接到服務請求時，間中要與用家協商，解釋該處的職責和業主（校方）的責任所在，以及用家享有的權利。遇上用家沒有經費進行一些必要的小型維修或裝置，他們會代用家向校方申請撥款，間中會以該處可調動的資源代支。「不過，我們會盡量把這些歷史遺留下來的酌情做法統一。」譚先生補充說。

內部管理與培訓

譚先生指出，該處最缺乏中層管理人員，員工以基層的佔絕大部分，管理人員只佔百分之五。他們已著意讓一些員工擔負部分管理職務，期望兩、三年內訓練出二、三十名中層管理人才。為了聽取和了解前線員工的心聲和建議，該處設有工作協商小組，供基層員工與高層管理人員直接對話，以改善工作安排和管理制度。

他說，在大學經費遭削減的大氣候之下，他們已不再聘用散工，又盡量減少超時工作的補薪開支。因此，員工難免有怨言，他唯有不時向員工解釋，並說明社會的現實情況，希望他們較容易接受。

提供更佳服務

另外，該處加強向員工灌輸紀律和物業管理的概念，又開設有工業安全和監管外判工程的工作坊。這一方面有助提高該處的工作效率和效益，另一方面則可提高員工的市場價值。例如大學樓宇廁所的廁紙架一般只能擺放一卷廁紙，清潔員工須每天更換廁紙一至兩



物業管理處主任譚必成先生

次，現在改用了卷軸式廁紙架（右圖），擺放巨型裝廁紙，可節省員工這方面的工作量，更確保教職員和學生有廁紙可用。清潔員工現在也會留意樓宇的情況和設施運作，例如牆身有沒有裂縫，燈泡和光管是否失靈，並主動向處方報告，而不必待用家提出才修繕。該處又加強監管外判工程，曾向工程承建商發出警告信和罰款，節省所得一概交回有關用家。



譚先生說，該處會逐步吸納 ISO 有關品質管理的精神，提高管理和服務素質，但不會花資源和時間於取得一紙 ISO 證書。該處現行的工作指標，主要是參考商業同行的指標和依據去年八、九月所做的用家調查而制訂，他不諱言這些指標可能會有偏差，亟待檢討，以能最切合中大的需要。所以，他最期待的，是校方於年中為該處作管理效益檢討，以期在專業管理顧問的協助下，訂定更全面和合理的組織架構、人事編制和量度指標，使校園的物業管理工作更進一步。○

蔡世彬

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話 2609 8584，圖文傳真 2603 6864，電子郵遞 pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者之觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期

Deadlines for Contributions

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
暑期特刊 Summer Supplement	19.8.99	4.8.99
149	4.9.99	18.8.99
150	19.9.99	3.9.99
151	4.10.99	16.9.99
152	19.10.99	29.9.99
153	4.11.99	15.10.99
154	19.11.99	2.11.99
155	4.12.99	17.11.99

香港中文大學出版事務處出版

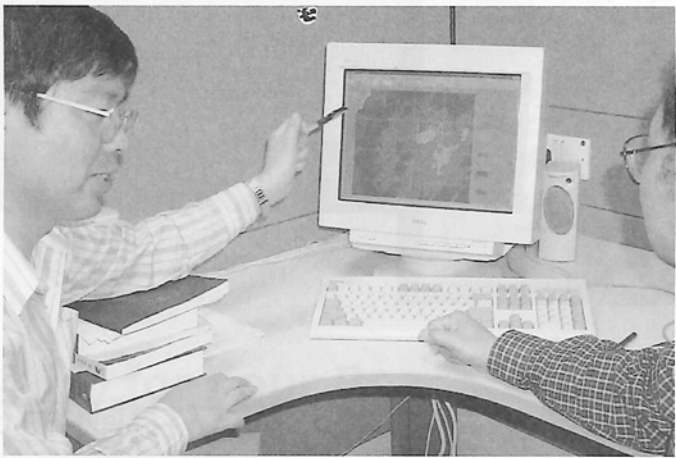
編輯：梁其汝（蔡世彬代行） 助理編輯：李琪 陳偉珠 製作：黎寶翠

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong

Editor: Lawrence Choi (acting) Assistant Editor: Piera Chen Graphic Designer: Stella P.C. Lai

印刷：鮑思高印刷有限公司
Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

發布南中國海海面溫度圖



地球信息科學聯合實驗室研究員陳戈教授(左)示範以網絡傳送海面溫度分布圖

海水溫度分布圖是許多海洋學研究的基礎訊息，對監測海洋環境極為重要。通過分析水溫距平異常，便可監測、分析和評估紅潮的影響，以減輕損失；而通過衛星遙感技術取得大範圍海域海面溫度的時間序列數據，製作海面溫度分布圖，可用以確定中心漁場的位置和範圍、預測某些魚類的遷徙和繁殖，以及了解近岸漁場的變化。

地球信息科學聯合實驗室與中國氣象局國家衛星氣象中心合作，利用氣象衛星圖像資料，製作南中國海海面溫度

分布圖，第一期試驗已經完成。中央電視台並於五月十九至廿一日在下午三時五十分專業氣象節目中試播。聯合實驗室主任林暉教授表示，有關的海面溫度圖將會存放在實驗室的網頁，供公眾使用。第二期試驗將與海南省有關部門合作，開發遠洋漁場的監測研究。試驗結束後，聯合實驗室與中國氣象衛星中心將為中央電視台專業氣象消息節目製作海溫分布圖，並通過互聯網向外界提供資訊服務。

全國課程理論研討班

十九名香港和內地的學者參加由香港教育研究所副所長黃顯華教授統籌兼主持的全國課程理論研討班，深入探討九年普及義務教育課程設計的理论基礎、中國素質教育課程體制的建構，以及課程理論與實踐的關係。

研討班由本校香港教育研究所和教育學院、中央教育科學研究所、東北師範大學、深圳大學師範學院合辦，於五月三至八日假深圳大學舉行。

與會者決定明年五、六月在北京舉辦下一屆研討班，邀請台灣學者參與，研討「內地、香港、台灣三地課程改革的比較研究」。



首屆宋淇翻譯研究論文紀念獎

第一屆「宋淇翻譯研究論文紀念獎」頒獎儀式於上月廿八日舉行，由宋氏遺孀宋鄭文美女士主持，並藉以紀念宋先生八十歲冥壽。

該獎特為紀念已故宋淇先生對翻譯事業的貢獻而設，由宋氏子女元琳以朗姊弟慨捐一百萬港元成立「宋淇翻譯研究紀念基金」，以獎勵華人社會中翻譯研究的優秀論文。首屆參賽論文四十多篇，來自內地、香港、台灣與澳門，由中國文化研究所高級研究員卜立德教授、《中國翻譯》雜誌副主編高峰先生、翻譯研究中心主任孔慧怡博士，以及台灣政治大學英語系陳長房教授評審。三位得獎人為香港理工大學中文及雙語學系朱志瑜博士，上海復旦大學外文系夏仲翼教



宋鄭文美女士頒發首屆夏仲翼教授

授，和嶺南學院翻譯系張南峰博士；深圳大學英語系譚載喜教授則獲評判提名獎。

校園快鏡



第三屆「中國就業發展獎勵計劃」獲北京及上海的市教委大力協助，以及香港中文大學評議會和匯豐銀行資助。圖為大學輔導長郭少棠教授(右)代表校方接受匯豐銀行慈善基金的捐款。



中大僱員儲蓄互助社上月廿一日假新城市廣場美心皇宮大酒樓舉行第十四屆周年大會暨社慶聯歡聚餐晚會，筵開卅四席，出席之社員及嘉賓共四百人。

普通話教育研究及發展中心上月廿八至廿九日，在信和樓舉辦「第二屆普通話教育研討會」，探討普通話的規範、師資培訓、課程設計與實踐、水平測試等。與會者約四百五十人，主禮嘉賓為慈善教育家田家炳先生(右一)。



冠軍科技集團創辦人兼主席、中大校友簡文樂先生本月二日應學生事務處邀請，假蒙民偉樓主持「電子商務」講座，分析商界如何應用電子科技以提升產量、工作效率和素質。



新亞書院為誌金禧，本月三至五日與人類學系在誠明館合辦「傳統與變遷：華南的認同、性別和文化」會議，由來自日本、英國、美國、菲律賓、香港和內地的知名學者，一起透視華南地區文化的演變。





愛滋病相關行為監察系統

根據本校的研究估計，香港九萬名男性涉及不安全性行為，另二十萬名男性即使使用安全套嫖妓，仍有機會染上愛滋病。

臨床實驗及流行病學研究中心與社區及家庭醫學系獲香港愛滋病信託基金贊助，開展「愛滋病相關行為監察系統」研究計劃，就本港男性涉及的不安全性行為及自行申報的性病數字等，每年進行調查。

社區及家庭醫學系系主任李紹鴻教授指出，公共衛生監察系統是控制及掌握流行病蔓延的重要手段，對預防愛滋病尤為重要，因為有關的申報個案及血液監察數字通常是低估了的。

臨床實驗及流行病學研究中心主任劉德輝博士（左圖）表示，他們利用電腦數碼互動系統開展調查，令資料完全保密，以確保所得數據是可靠的。首個調查於去年七、八月進行，訪問了千多名十八至六十歲的男性。結果發現，一成四受訪者（約廿七萬五千人）過去半年曾嫖妓，在內地者四成八、澳門者兩成九、香港者五成半。五成二嫖妓者曾到過多於一處地方嫖妓。有固定性伴侶的人當中，一成四曾嫖妓；沒有固定性伴侶者則為四成半。



社區醫學研究

百分之八嫖妓者報稱在過去半年曾染上性病，這比率在不使用安全套的嫖妓者（佔嫖妓者總數兩成七）之中，更高達一成九。一成一男同性戀者在沒有安全套保護下肛交。

最使人憂心的是，只有五成人與其固定性伴侶性交時會使用安全套。有高危性行為的男性與其固定性伴侶性交時，也時常不使用安全套。

劉博士表示，這些人的行為危害自己的健康，就算他們不珍惜自己的性命，也應為家人設想。這項研究調查報告會交予愛滋病諮詢委員會參考。

老人失眠成因

精神科學系一項研究發現，失眠是



香港老人常見的問題，並且與多種老人身體或心理疾病有關，必須正視。

失眠意指睡眠不足或睡眠素質差，會造成身心困擾，這問題隨年長而惡化。西方國家一至四成老人有睡眠問題。

精神科學系系主任趙鳳琴教授表示，該研究以問卷調查了本港千多名不少於七十歲的人士，結果顯示，他們每天平均睡六點四小時，男性一般比女性多睡。三成八受訪者表示有失眠，經常失眠者佔一成四，偶爾失眠者兩成半；女性的失眠率較高，但失眠率沒有隨年齡而增加。與失眠相關的因素包括自覺健康狀況差、慢性疾病、抑鬱和生活上不如意的事務。

成立中國病理科主任聯會



中國病理科主任聯會上月廿九日在基本醫學大樓澄溪堂舉行成立典禮，並召開創會學術會議，討論病理科系的管理和推動學術研究的方法。

聯會主要發起人病理解剖及細胞學系吳浩強教授說，該會由中大與內地多所著名醫科大學和醫院病理系聯合籌組成立，旨在激發醫生學者討論在病理診斷、管理和研究上遇到的共同問題，並透過香港對外聯繫，為內地引進該三方面的資訊和新技術。

與會者包括中華病理學會主席余銘鵬教授、中大醫學院院長李川軍教授，以及六十多名來自香港、內地和澳門的病理科主任。會議由鄭孫文淑基金贊助。

「人大釋法」民意調查結果



獨立、高度自治、終審法院權威的信心變化，以及特區政府和各方人士在事件中的表現評分。

民意調查結果於六月三日的記者會上公布：六成受訪者同意特區政府提請「人大釋法」，主要原因見諸另一條題目的調查結果——六成二市民認為「人大釋法」可以有效解決「居港權」裁決帶來的問題。

兩成三受訪者並非一直都支持採取「人大釋法」的手段，當中的八成一是基於政府公布可能來港人士的數目非常龐大，怕香港承受不了，才轉而支持「人大釋法」。陳文教授認為，這充分反映政府能帶動民意。

逾六成受訪者以「社會經濟利益」為解決「居港權」問題的首要考慮因素，選擇「法律觀點」和「人權」的各不足兩成。

特區政府、中央政府、政黨、大律師公會等在此事件所得的評分，普遍偏低，反映了「人大釋法」是沒有贏家，亦表露出市民在選擇「居港權」解決方法時的無奈心態。

五月十八日特區政府決定提請人大常委會解釋《基本法》（以下簡稱「人大釋法」）有關「居港權」問題的條文，使可能來港的港人內地子女數目由原先政府公布的一百六十七萬，大幅減少至二十萬。有人認為此舉可徹底解決本港人口暴增的壓力，亦有人認為這會犧牲了香港的法治。

社會科學院院長周健林教授、新聞與傳播學系陳文教授、政治與行政學系黃偉豪教授和社會工作學系蔡冠華教授於五月底開展合作研究，以了解市民對「人大釋法」的意見，並掌握市民對司法

文學院就業輔導講座

文學院上月十五日在祖堯堂舉辦就業輔導講座，向四十多所中學的校長及教師介紹該院近況和畢業生的就業前景。

講座由文學院中學事務拓展委員會主席、翻譯系王宏志教授主持，學系代表則簡述各自的課程設計、最新發展、收生標準及畢業生的就業情況。

文學院院長郭少棠教授及王宏志教授在開幕致辭中，都強調中學教育及大學教育的連貫性，而該院的發展策略之一，便是與中學建立緊密聯繫及合作，並於今年初設立中學事務拓展委員會，加強與中學的溝通與聯繫。是次就業輔導講座是委員會首項重要活動。

學系代表在會上重點指出，文學院的課程設計緊扣社會需要，各學系更會就學生的職業興趣或取向，提供修課指南，這將更能吸引中學生報讀文學院的課程。

他們又闡釋文科學生在就業上一些為人忽略的優勢，以及一般人對哲學、宗教畢業生就業困難的誤解。在英、



美、澳洲等高度資訊化國家，僱主都喜歡聘用哲學系的畢業生，認為他們分析力強，比專科學生更能自我增值，更能適應現代社會的資訊生態；而宗教系畢業生的就業層面也相當多元化。

與會者熱烈提問及發表意見，討論的課題包括中學文理分科的弊端，鼓勵學生按興趣和潛能選科的重要性，以及社會人士對文科的誤解。他們對文學院主動接觸中學教育同工都表示欣賞。